

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 106 (1999)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

P45918

## Textilmaschinenmessen Wie geht es weiter?

Im Vorfeld der ITMA'99 war angesichts der Rückgänge bei den globalen Verkäufen an Textilmaschinen seitens der Textilmaschinenhersteller nur verhaltener Optimismus zu spüren. Nahezu alle Branchen waren von sinkenden Verkaufszahlen im Jahr 1998 betroffen (siehe unseren Bericht auf Seite 13 + 14 in dieser Ausgabe). Die nächsten Monate werden zeigen, ob diese Messe positive Signale für die Marktentwicklung geben konnte. Trotz einer geringeren Besucherzahl im Vergleich zu vorherigen Veranstaltungen äusserten sich einige Schweizer Aussteller recht zufrieden über die Qualität der Besucher auf den Messeständen.

### Jede Region ihre Textilmaschinenmesse?

Die ITMA'99 ist Geschichte. Wie geht es nun weiter bei den Textilmaschinenmessen? Messveranstaltungen dort, wo die Kunden sind – dies ist ein Trend zur weiteren Aufspaltung des Messegesehens. Bereits heute findet eine Vielzahl an regionalen Ereignissen statt, die auf spezielle Märkte abgestimmt sind. Nachdem zwischen der CEMATEX und der Japanischen Textilmaschinenvereinigung keine Einigung über eine gemeinsame Messe in Asien zu für beide Seiten akzeptablen Bedingungen getroffen werden konnte, finden nun in dieser Region zwei Messen zum (fast) gleichen Zeitpunkt in Osaka und Singapur statt.

### 7. OTEMAS

Die 7. Osaka International Textile Machinery Exhibition (OTEMAS) wird vom 8. bis 13. Oktober 2001 veranstaltet. Als Reaktion auf die Kritik der europäischen Textilmaschinenproduzenten über die hohen Kosten für Maschinen-Handling und Aufenthalt in Japan beeilten sich die Japaner zu erklären, dass für alle Aussteller elektrische Energie (bis zu einer gewissen Grenze) sowie andere Energieträger kostenlos zur Verfügung gestellt würden – dies einen Tag nachdem die Organisatoren der ITMA Asia die gleichen Erleichterungen bekannt gegeben hatten. Sollten die Europäer die OTEMAS zugunsten der ITMA Asia meiden, so wird diese Messe zu einer japanischen Landesausstellung verkommen.

### ITMA Asia

Definitiv beschlossen ist die ITMA Asia, die vom 15. bis 19. Oktober 2001 in Singapur stattfinden wird. Bereits heute liegen detaillierte Preislisten für Messestände und Hotelunterkünfte vor. Die Ausstellung wird auf dem Gelände der Singapur Expo veranstaltet, die eine Bruttofläche von 60 000 m<sup>2</sup> bereitstellt. Es werden 15 000 ausländische und etwa 5000 regionale Aussteller erwartet.

### 14. ITMA in Birmingham

Nach mehreren Anläufen hat es England nun geschafft, Veranstaltungsort der 14. ITMA zu werden, die vom 21. bis 30. Oktober 2003 in Birmingham stattfinden wird. Die Veranstalter haben sich intensiv auf dieses Ereignis vorbereitet. Für Interessenten steht eine Internetseite unter der Adresse: [www.itma2003.com](http://www.itma2003.com) zur Verfügung.



### Unser Titelbild:

Basierend auf umfassendem Know-how im Bereich der elektronischen Fadenverlegung (preciflex<sup>TM</sup>) entwickelte SSM ein zukunftsweisendes Maschinenkonzept für den Wachstumsmarkt «elastische, luftverwirbelte Garne», die SSM DP1-C Luftverwirbelungsmaschine. Nebst dieser innovativen Lösung bietet SSM Maschinen und Anlagen für perfekte Resultate bei den Prozessen «Umspulen», «Fachen», «Ölen», «Sengen», «Spulen ab Strang» und «Umspulen technischer Garne» an.



SSM Schärer Schweizer Mettler AG  
CH-8812 Horgen  
Tel. 01-718 33 11  
Fax 01-718 34 51  
[www.ssm.ch](http://www.ssm.ch)

## Aus dem Inhalt

### Editorial

Textilmaschinenmessen ..... 3

### Wirtschaft

Die bilateralen Verträge ..... 4

### Neue Fasern

Leuchtende Farben bei KEVLAR®  
Markenfasern ..... 6  
Neue Entwicklungen im Bereich der  
antibakteriellen Fasern ..... 7

### Konfektion

Design und Materialverhalten –  
Gestaltungseinheit zur  
Schnittentwicklung ..... 9

### Textilprüfung

Fully Automated USTER® HVI SPECTRUM  
by Zellweger Uster ..... 11

### Vliesstoffe

Verfestigte Faservliesstoffe aus  
wasserlöslichem PVA ..... 12

### Mode

Trend Ideas by Lenzing Herbst/Winter  
2000/2001 ..... 12

### Textilwirtschaft

Straffung des globalen Textil-  
maschinenmarktes ..... 13

### ITMA '99 Nachlese

Schmalwaren – Maschenwaren ..... 15  
«SSM Schärer Schweizer Mettler AG»  
an der ITMA '99 ..... 16

### Messen

Messe Frankfurt ..... 20

### Tagungen

Auto-, Heim- und Spezialtextilien aus  
Chemiefasern ..... 22

### Firmennachrichten

Bekanntnis zum Standort Schweiz –  
Neue Spulenfärberei in Melchnau ..... 23  
Durchlässigkeitsmessgeräte ..... 24

### Buchbesprechung

Textilien färben und bedrucken ..... 27

### Textilverband

Jubiläums-Generalversammlung 125 Jahre  
Textilverband Schweiz am 15. Juni 1999  
in Interlaken ..... 27

### Ausbildung

Information für die Lehrbetriebe ..... 28

### Geschichte

Abegg-Stiftung Riggisberg – Sonderausstel-  
lung 1999 ..... 28

### SVT-Forum

Protokoll ..... 29